

Porównanie tłumaczeń Hioba 27:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	naskłada, a przyodzieje ją sprawiedliwy, a srebro posiadzie niewinny.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	to, co zbierze, przyodzieje sprawiedliwy, a całe srebro posiadą niewinni.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	To choć je przygotowuje, włoży je sprawiedliwy, a niewinny będzie dzielić srebro.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy nasprawiać ich on, ale sprawiedliwy oblekać je będzie, a srebro ono niewinny dzielić będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	nasprawujeć wprawdzie, ale sprawiedliwy obłóczyć się w nie będzie a niewinny srebro dzielić będzie.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	niech zbiera: prawy je wdzieje, a srebro posiadzie niewinny.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On je przygotowuje, lecz przyodzieje je sprawiedliwy, a srebro posiadzie nabożny.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	niech zbiera, lecz będzie je nosił sprawiedliwy, a srebro otrzyma niewinny.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	ale włoży je sprawiedliwy, a niewinny odziedziczy srebro.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	on przygotowuje, a sprawiedliwy je przywdzieje, i srebro otrzyma niewinny.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	це все здобудуть праведні, а його масток праведні заберуть.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	on nabędzie, ale sprawiedliwy je przyodzieje, a to srebro rozdzieli nieskazitelny.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	to chociaż on by przygotował, przyodziałyby się prawy, a w srebrze miałyby udział niewinny.

¹⁾ <x>240 28:8</x>